

# 中國文化研究所通訊

## ICS BULLETIN

二〇二四年 第一期

學術論衡

## 宋王臺文化記憶系列工作坊

宋王臺文化記憶系列工作坊於2024年3月22日在香港中文大學文物館東翼二樓會議室舉行。此次工作坊由中大中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」與中大中國古典詩學研究中心聯合主辦，邀請了韓子奇教授、陳學然教授、黎志添教授和嚴志雄教授四位專家學者分享研究心得，通過回顧、講述二十世紀上半葉香港宋王臺的歷史與故事，重拾香港的身世。



## 一、陳伯陶如何建構「宋王臺回憶系統」

韓子奇教授 主講



韓子奇教授講述陳伯陶建構「宋王臺回憶系統」是經過一種從無到有的過程，其中涉及幾個重要的問題。首先是關於宋王臺石刻所經歷的幾個歷史階段。宋王臺石刻的歷史可追溯至元朝，而對於陳伯陶來說，最重要的階段則是1912年他發現宋王臺石刻的重要性，並將其作為一種文化符號（cultural symbol）。與侯王廟、二王殿村、金夫人墓等地標共同構成一個覆蓋九龍灣的「宋王臺回憶系統」。第二是關於陳伯陶建構「宋王臺回憶系統」的目的。陳伯陶把宋王臺石刻從一個自然之物轉變為象徵着遺老懷想清朝，對抗民國思緒的文化景觀（cultural landscape），這個改變背後有一套文化系統的支撐。第三是陳伯陶通過考古，將宋王臺石刻及侯王廟、金夫人墓等遺蹟聯繫起來，並以香港作為殖民地的時代背景，建構一個覆蓋九龍灣的地標群。在此背景下，陳伯陶的號「九龍真逸」代表了一種新的身份認同，內裏包含兩層意義，一方面意味着其作為清代遺老的身份，從內地來到香港後懷念過去，將香港作為其對抗民國的基地；同時在另一方面也包含着對殖民者的反抗。這兩種身份共同構成陳伯陶獨特的歷史意識（historical consciousness），也是陳伯陶把石刻改變為「宋王臺地標」的動力。

這個從石刻到地標的改變，可以通過列斐伏爾（Henri Lefebvre）的空間生產理論（The Production of Space）來分析它的深遠影響。列斐伏爾提出空間（space）有三種重疊意思：其一是作為一個普通的空間，也即「感知的空間」（perceived space）；第二個是空間的表徵（representation of space），也即「構想空間」（conceived space）；第三個是表徵之空間（representational space），也即所謂「活化空間」（lived space），抽象的符號（signifier）必然要與日常生活建立聯繫。在建立「宋王臺回憶系統」的過程中，陳伯陶最大的貢獻在於將歷史回憶注入空間之中，將原本的物質空間（physical space）變為具有象徵意義的「構想空間」，又試圖將其再現於日常生活之中，呈現為「活化空間」，因此出現了兩次結集，即《宋臺秋唱》與《宋臺集》。

作為一個文化創造者（cultural producer），陳伯陶最活躍的時期是1912到1916年，之後到1917年於《宋臺秋唱》中發表經典文章作品，完成了「宋王臺回憶系統」的構建。今天回顧這個建構過程，我們發現1912年陳伯陶「發現」宋王臺，並非是單純地認識到它的地理位置和風貌，而是在一種對它的文化意涵的覺知之後的震驚，發現它深層的象徵意義，這與他的歷史記憶挖掘工作緊密相連，這一過程在1912至1915年之間完成。1915年的關鍵之處，在於宋王臺石刻被轉變為「宋王臺地標」。香港富商李瑞琴資助在宋王臺石刻周圍興建石垣、石碑、石級與牌樓等，建立起一個域場，劃地為「聖山」（sacred mountain），而宋王臺石刻周圍則成為位於聖山山頂的崇拜聖地，這一片空間也就變為具有宗教意義的「神聖場域」（sacralization space），即完成向「構想空間」的轉化。興建的牌樓、石垣、石級等又把地方分成兩層，建築了樓梯，讓人有一種進入神聖空間的儀式感。而參與《宋臺秋唱》結集的前清遺老則會圍着



石頭繞步，遠眺維多利亞港，意為「北望神州」。在這個意義上，時間與空間完成交匯，在遺老的活動中，這片空間又完成了向「活化空間」的轉化。在此種結構性下，「聖山」的意義可譬之梵蒂岡作為聖地的意義，通過向聖山的朝聖，人們可以清心遠塵。通過對舊址遺蹟的考證、歷史脈絡的梳理和重新修繕等活動，陳伯陶鋪陳出了獨特的「宋王臺歷史景觀」，共同構成以宋王臺為中心的文化群。而《宋臺秋唱》、《宋臺集》等遺老唱和就是在這種環境下出現的承載遺老情感、歷史記憶的活動，是其在日常生活中所繫之處。

另外，在陳伯陶的〈九龍宋王臺麓新築石垣記〉中可以看到他對宋王臺及附近侯王廟等舊址遺蹟的考證，將宋王臺的歷史脈絡化，並以之為中心而將金夫人墓、代表宋行宮舊址的二王殿村、被視為是祭祀楊太妃弟楊亮節（1243–1324）的侯王廟一一展現，重現了從南宋到明代再到清代，遺民所經歷的長久鬥爭。陳伯陶借跨代遺民的共同身份認同構建了一種長遠的歷史觀，將遺民研究與宋王臺的記憶系統建構聯繫起來。

陳伯陶作為一個文化創造者，也有其自身的局限性。其所創造出來的記憶系統隨着溥儀離開北京，在1925之後就逐漸衰落，到了30年代則更為落寞。因其主要目標是做到所謂人、地、文三合一，即作為神聖場域（sacred space）的宋王臺地標、作為生活場域（lived space）的宋王臺文化生活群，以及《宋臺秋唱》為代表的文本場域合一的體系。換言之，若人、地、文三合一其中一個環節消失功效，那麼另兩者也會無法支撐。二次大戰後的宋王臺地標已經成為宋王臺公園，喪失了作為神聖空間的屬性，而其文化生活群、「宋臺秋唱」也隨之不再被提及。關鍵問題在於其受眾只在知識份子範圍內，而沒有進入到基層，因而難以得到保留。不過，即使有一定的局限性，陳伯陶所創造的宋王臺三合一體系的意義仍值得關注。首先，就是其強調的「寧死不屈」（moral consciousness）的精神，及在此基礎上所擁有的不怕生死，以希「浩氣長存」（historical justice）的胸懷。另外，還有超歷史性的對於「公道自在人心」（practice in every life）的堅守。

## 二、「發揚民族精神」：簡又文及其宋皇臺的研究

### 陳學然教授 主講

此研究的緣起，是陳學然教授新近於劍橋大學訪學期間閱讀了一些太平天國史料以及簡又文的相關研究所引發的。他不無驚喜地發現，簡又文對宋皇臺的研究與其對太平天國解讀是一脈相承的，兩者都深刻體現了從華夷之辨貫穿至孫中山發揚的道統思想，並且都非常強調「春秋大義」的概念。不同於陳伯陶、賴際熙等人對宋皇臺回憶系統的「忠君愛國」建構，簡又文解讀宋皇臺時，強調的更多是嚴華夷大防、保種愛國的民族主義，着意樹立真正的中華文化道統。來自於不同政治立場的詮釋，包括後續香港政府重修宋皇臺公園時的詮釋，都是宋皇臺形象多元化的表現。



簡又文，廣東新會人，出生於革命世家，這一家庭背景所帶來的獨特身份認同造就其不同於陳、賴等前清遺老的精神意趣。簡又文同時兼具多種身份，如在學者、文人之外，他還是國民黨的意識形態的宣傳專家，編著了很多革命刊物。他一生與香港有深厚的淵源：1920、30年代都曾以特殊身份頻繁在香港活動；1940年代，他出任國民黨港澳灣總支部的黨務要職；1949年，自詡「息影九龍」，頗以民國「遺民」的身份定居香港。因此，他後來對於宋皇臺的詮釋，也帶有特定的文化意識形態和政治立場。

簡又文對宋皇臺的研究基本上延續了其對太平天國的研究精神，即以嚴華夷之防，發揚春秋大義為旨歸。簡又文重新編撰《宋皇臺紀念集》，並為香港政府撰寫〈九龍宋皇臺遺址碑記〉，內容詳盡，將宋皇臺前世今生的歷史，乃至精神象徵與民族願景都包含進去。他明晰了宋皇臺的「王」、「皇」之辨，強調正統王權的意義，進一步釐清宋皇臺對香港社會的意義，獲得了香港政府的褒揚。

簡又文的宋皇臺研究，集中於從政治上確立其對漢人身份意識的象徵意義，強調宋皇臺歷史記憶中的匡山精神，尤以陳白沙精神為重，藉此強調愛國保種的種族意識，發揚愛國家、保種族之春秋大義的第一宗旨。因宋皇臺原址在二戰時期已被炸毀，簡又文積極推動宋皇臺的遺蹟保護和重建工作。他做了詳盡的九龍宋史考證工作，包括考訂佛堂門宋史真偽，考證二王殿村所在地與上帝古廟的前世今生。

簡又文奮力敦促政府對古蹟的保護和重建工作，在宋皇臺公園的中英文石碑揭幕禮上，他還要求華民政務司要進一步在公園門聯上加刻一副舊對聯：「一聲望帝啼荒殿，百戰山河見落暉」。將舊牌樓的楹聯轉刻於新建景觀之上，既使宋皇臺公園保留舊有氛圍，同時也傳續歷史上忠義壯烈之士的愛國精神傳統。在實踐之中，簡又文通過電台、學會、教育機構等媒介講述宋皇臺歷史，將九龍宋史精神的發展推入社會民間的群體之中。

在編撰《宋皇臺紀念集》時，簡又文有三大宗旨。第一個宗旨，即前文所言的愛國保種，當中又再包括了三個層面的意涵。第一層面，藉着宋皇臺的精神傳統，即宋末君臣不屈不降、誓死抗戰的歷史故事，彰示了當下紀念行動的目的，莫過於傳續為正義而戰的愛國精神，認為在此宗旨的號召之下，民族便不會有真正意義上的「亡國」，而是由上至下能夠全力以赴，誓死抗戰，以圖中興。第二層面，即要抗戰到底。即使兵敗、大勢已去，但仍要在明知不敵的情況下，繼續堅持以十萬之眾力戰匡門，雖流至最後一滴寶血，仍求保存最後一寸國土。第三層面是即使盡了所有努力，知其不可為而為地抗戰至國祚被斬。雖然如此，因民族大義在，故國祚是斬而不斷的；也因為國魂始終未亡，終至迎來有明一代的漢種復興之日。第二個宗旨是，簡又文期盼所整理的文獻要充分闡揚宋末君臣蒙難海上乃至駐蹕九龍一帶的全役事跡，並對從臨安南遷至九龍的輦路全路程的系統歷史研究成果有充分闡釋，俾能為學界提供參考資料，使之成為一部「在知識上有價值、可傳世的刊物」。第三個宗旨是，在高舉「硬性的民族性、學術性」之外，簡又文強調這本文集要反映出文學與藝術兩方面的調劑作用，能使人共鳴，由此激發讀者「崇高的、熱烈的、懷古勵今之情緒」，藉文藝以引發讀此文集者有實質行動前往憑弔古蹟、抒發思古之幽情。



簡又文曾在報紙上撰文詮釋宋皇臺的當下精神價值意義，指出要恢復道統，國家民族須要保有「正義必勝」的信念。簡又文雖然與遺老一樣，於個人的政治認同上選擇不事新主，但簡又文對宋皇臺的精神闡釋，在情感世界上已然轉化了遺老當時傷時悲秋的个人哀愁。他不以自己所擁護的政權崩壞而哀憐身世，而是要繼續發揮宋皇臺更為遠大的愛國保種的民族大義，更加強調宋皇臺代表的「民族精神不滅……正義必勝」的信念，成就其超越時空的精神價值。宋皇臺，便是在他的這種意識下同樣成為了漢人反抗異族暴政、爭取國家獨立與自由的歷史象徵。香港，也成為其個人政治取向上的自由之地，是其「延續中原道統」之地。

以上所述是簡又文作為「民國遺民」的身份立場出發的，比之陳伯陶等前清遺民對宋皇臺精神象徵意義的說明有所不同。宋皇臺讓他們有了共同的精神信仰與寄託，藉此抒發他們心中對於氣節、忠貞、正義、抵抗到底的情志。所不同者，前清遺老一以貫之的忠義精神是用以反抗國民政府及其所開創的新時代。相反，簡又文所彰顯的宋皇臺精神，是要突顯反抗異族的堅決意志及其抗戰到底的革命精神。但簡又文對於前清遺老並未予公開的批判，在對九龍宋史的考證中也多處引用陳伯陶的歷史研究資料。陳伯陶的考證真假互雜，很多是他本人的主觀臆想。然而，以嚴謹考史著稱的簡又文，並沒有質疑陳伯陶史實考證的可信性，他在發揮宋皇臺的精神意義時不乏層疊累加前人之見以成一家之言。

總而言之，「宋皇臺」於香港一域，並不只是一個的，而是以兩個以上的眾數形象，不斷地出現在不同人的筆下。它成為一種開放的、流變的概念，在不同時期、不同立場之人的筆下成為不同的精神象徵。宋皇臺的宋史遺事成為了一種「方法」，藉以讓不同的人以維護「民族」的理由各抒己見，不同的人也可以在不同的宋皇臺面相裏，找到一個符合他們心中亟想實現的理想依據。無論如何，宋皇臺讓不同的人找到了民族情感上的突破口與抒發內心感時憂國之情，既讓他們追懷過去，亦得以展望未來，使他們在這個精神座標上找到民族發展的方向。

### 三、東莞文人的「宋王臺」：從《宋臺秋唱》的編者及兩種版本說起

黎志添教授 主講

「宋臺秋唱」廣義上有四種版本，包括《宋臺秋唱》的兩種版本「蘇澤東本」和「黃瀚華本」，以及《宋臺集》和《宋臺圖詠》。黎志添教授以〈東莞文人的「宋王臺」：從《宋臺秋唱》的編者及兩種版本說起〉為題，圍繞着《宋臺秋唱》的「蘇澤東本」及「黃瀚華本」展開。1916年農曆九月在香港九龍宋王臺下寄廬祝宋遺民趙秋曉生日之會的唱和詩集，為何存在兩種不同版本？黎教授重點關注東莞文人這一身份，通過文本細讀、人物籍貫分布分析等向大家娓娓道來。



進入本主題演講之前，黎教授先向大家展示了《酥醪九老圖》，並回顧了2023年11月23至25日由中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」舉辦的「嶺南文化與世界」國際學術會議上發表的〈《酥醪九老圖》與羅浮山道教酥醪觀：入道與出世〉

一文，指出以往的研究將這九位老人指認為「香江九老」或「羊城九老」，這誠然注意到了他們之間的地域聯繫，卻忽視了這些前清廣東文人的宗教群體關係。黎教授考證出此圖所示的「酥醪九老」分別為：張學華、張其淦、吳道鎔、陳伯陶、汪兆鏞、金湛霖、黃誥、伍銓萃、桂站，他們皆為羅浮山酥醪觀的入道弟子。「九老」中的三位：陳伯陶、張學華、金湛霖參加了「宋臺秋唱」；此外，還有八位酥醪觀入道弟子也參與其中。

「宋臺秋唱」的祭祀對象為宋人趙秋曉，由陳伯陶、蘇澤東這兩位東莞文人發起，在「古官富場之莞志寄廬」，不是在宋王臺，而是在宋王臺下的寄廬。趙秋曉是何人？他是東莞人，「蘇澤東本」序中的「為吾邑光」之「邑」即指的是「東莞」（「東官」）。趙秋曉的先祖「家於閩」，後來移居東莞，其後歸隱於「邑之溫塘村」。東莞文人是他的身份。在「蘇澤東本」的祝詞這一帶有宗教色彩的文本中，着重強調了本次祭祀對象趙秋曉為「東官義士」。當日與會的東莞文人，除蘇澤東與陳伯陶外，還有盧寶鑑、趙宗敏、戴荃與趙祉皆，佔總數近半。

1916年仲秋，陳伯陶剛完成《宋東莞遺民錄》，就舉行了祭祀趙秋曉活動。《宋東莞遺民錄》有兩卷，第一卷的第一位傳主即是趙秋曉。蘇澤東為此書出版作序，指出宋王臺「舊隸東莞」，然而「光緒庚子（1900）後，劃作英界」。蘇澤東是東莞蠓崗人，居「莞城外教場正街」。他與東莞的密切關係不僅在於他的籍貫，而且其於1915年在香港九龍任《東莞縣志》分纂。多年來竭力搜羅寶安一地之詩，協助羅嘉荅編纂《寶安詩正續集》，並續編《寶安詩正再續集》。

「蘇澤東本」《宋臺秋唱》收入52人，詩文172篇。這個版本有24位東莞文人，佔近全書的一半，收錄的東莞文人作品，達到114篇，佔全書的百分之六十六。廣東文人比重則達到了百分之九十餘。蘇澤東、吳道鎔與黃佛頤各撰寫一篇序，梁涪作跋。〈祝詞附錄〉後是伍德彝所繪的〈宋王臺秋唱圖〉，附八篇「題宋臺秋唱圖」的唱和題詞，蘇澤東自題此圖，另有吳道鎔、張其淦、林劭彝、梁涪、胡煥琦、萬起與黃映奎的和詩。伍德彝的〈宋王臺秋唱圖〉題畫詩作於丙辰重九，即為1916年10月5日，比祭祀趙秋曉時間1916年10月13日更早。吳道鎔題詞的「奉和選樓先生」、張其淦題詞的「呈選樓」、林劭彝題詞的「和選樓」、梁涪題詞的「次蘇君選樓韻」這些字眼，與自序中「公課偶閒，自忘謏陋，為之輯錄」，都可見蘇澤東在此版本中佔主導地位。

在「蘇澤東本」這個版本中，收入陳伯陶作品22篇，蘇澤東作品34篇（包括開篇題詞和一篇序文），陳氏作品數量僅次於蘇澤東，但他並沒有撰序、跋或題詞，卻特別收入其〈九龍宋王臺麓新築石垣記〉。所以，黎教授認為「蘇澤東本」《宋臺秋唱》是雙主角。那為何要重新編輯另一個版本？兩種版本的區別又有哪些？

黃瀚華，號襄（薌）池，道號明襄，東莞石龍人，師承陳伯陶父親陳銘珪。在宣統三年（1911）前，主管東莞明倫堂的事務。在張其淦之父張教恕（張端）和陳伯陶的父親陳銘珪去世後，陳伯陶、黃薌池和張其淦三人同為酥醪觀住持。《東莞縣志》、《宋臺秋唱》與《宋東莞遺民錄》的出版經費從哪裏來？正是來自於黃瀚華所任職的東莞明倫堂。

目前找到的兩種「黃瀚華本」《宋臺秋唱》分別為香港中文大學圖書館藏本（1916）與香港大學圖書館藏本（1929），而且並非單獨出現，均被納入叢書之中。香港中文大學圖書館藏



本將此書與陳伯陶的《宋東莞遺民錄》和《勝朝粵東遺民錄》同裝一函，作為最後一冊第八冊。而香港大學圖書館藏本則是作為《聚德堂叢書》第二十二冊。1979年翻印的《宋臺秋唱》（附《宋臺集》）選用的版本與香港中文大學圖書館的藏本相近。黃瀚華作於1917年仲秋的跋，表明這是在第一個版本之後的秋天再做的一個版本。跋中寫明兩個版本出現的原因及區別：「蘇君并錄真逸諸公詠懷古蹟，及山居贈答之作，附以已作，都為一帙」，但「未遑編次，遂付排印」；自己「重為訂定，釐作三卷」，「卷端仍署蘇君編者，從其舊也」。表明了兩個版本之間的結構有別，後者將全書分成了上、中、下三卷。相較「蘇澤東本」《宋臺秋唱》收入了52人的作品，「黃瀚華本」僅錄35人之作，詩文115篇，序2篇，跋1篇，剔除了以蘇澤東為首的八篇題詞及蘇澤東的序，只保留了吳道鎔和黃佛頤的序。

黎教授再次呼應了前文的考察，指出收入「蘇澤東本」與「黃瀚華本」的文人中有十一位為羅浮山酥醪觀弟子，其中十位的作品被收入兩個版本之中，分別為陳伯陶、吳道鎔、張學華、汪兆鏞、黃佛頤、張其淦、何藻翔、黃映奎、黃瀚華與賴際熙。此外，「黃瀚華本」多收入永恆這一位酥醪觀弟子之詩。「黃瀚華本」將「蘇澤東本」以陳伯陶與蘇澤東二人為中心，轉為以陳伯陶為中心，我們應當注意黃瀚華與陳伯陶之間的同門關係，可能對他的編輯策略產生影響。

黎教授最後總結道，提及宋王臺，我們不應當忘卻其中文人的交遊網絡。其中，羅浮山道門弟子，即是一種網絡。提及遺民，在忠君愛國之外，還要注意他們的地域性。這些東莞文人為建構東莞文化身份的努力，體現在了「宋臺秋唱」當中。

#### 四、一聲望帝啼荒殿，百戰山河見落暉——從宋王臺牌樓的楹聯談起

嚴志雄教授 主講

嚴志雄教授引領大家觀察一張拍攝於1920年代的歷史照片，可以發現，《宋臺集》中所載〈宋臺秋唱圖〉上的牌樓楹聯「一聲望帝啼荒殿，百戰山河見落暉」於實物上或許並不存在。梁基永博士提供余丹女仕所攝的、順德人葉大章於1941年所繪的宋王臺圖卷的中後段部分，牌樓上亦並無文字。（黎教授補充，〈宋王臺秋唱圖〉的「蘇澤東本」與「黃瀚華本」也存在有題詞、無題詞之別。）由於在兩個版本中，伍德彝所繪的〈宋王臺秋唱圖〉都有楹聯，且賴際熙太史所書的對聯單獨被收錄進了《宋臺集》中，嚴教授本次報告，先以確實存在楹聯為前提加以討論，在下次工作坊報告時，也許可從實無楹聯的角度給出另一種詮釋。



韓子奇教授曾論述擁有一塊頑石（barren rock）的宋王臺如何變成一座聖山（sacred hill）的過程。嚴教授認為，還可以用紀念碑性（monumentality）的概念討論宋王臺牌樓這一建築物，並指出即使這副楹聯在此建築上不是真實的存在，仍可揭示其「詩性」的存在——詩性的真理（poetic truth）或正義（justice）呼喚着這副對聯的湧現。

從人文地理學的角度理解，「空間」(space or site) 經過人文活動而成為「地方」(place)，恰如韓子奇與陳學然二位教授在2023年發表於《中國文化研究所學報》上〈宋王臺文化景觀與香港的歷史記憶流變〉一文的詳盡論述。從列斐伏爾(Henri Lefebvre)的空間理論這一文化人類學角度來看，「空間」有三個層面的意涵：感知(perceived)、構想(conceived)與活化(lived)。有活化體驗(lived experience)時，某一空間便變成有人文意義的地方。「前清遺老藉李瑞琴的幫助，在『宋王臺』巨石周圍建起石垣及牌樓後，『宋王臺』巨石就變為富有歷史意涵和文化意義的『宋王臺石刻』，『感知空間』馬上變為『構想空間』。在數次『宋臺秋唱』活動裏，前清遺老把『構想空間』再改變為『活化空間』，活靈活現地把『宋王臺』的歷史和文化含義呈現人前。」此外，從該理論模型來看這座山，分析人們圍繞這座山的活動，可以發現在1915年前後宋王臺這一空間經歷了神聖化(sacralization)的過程。文章還描述了登宋王臺過程從感知到構想的經過：聖山腳下有石垣，拾級而上，登至牌樓，欣賞對聯，步至圍欄，憑欄遠眺，情景交融，懷古幽情油然而生。

嚴教授意欲進一步思考此一「情景交融」的場景，探討此一感知、構想和活化的臨界點可能存在於何處。據韓子奇教授於「嶺南文化與世界」會議上所發表的〈將靜默之石變為紀念景觀：宋王臺1911-1949年間的轉變〉(“Turning a Silent Rock into a Memorial Landscape: The Transformation of Sung Wong Toi, 1911-1949”)一文中描述：「令人讚嘆的景色感動着朝聖者，他們被帶領進另一世界。在那裏，過去成了現在，而此時此刻融化進了自然的魅力和宇宙的奇觀當中。」(Enliven by the stunning view, the pilgrim is transported to another realm where the past becomes the present, and the present is melted in the charm of nature and the wonders of the cosmos.) 文人相信「文」的力量，於是在宋王臺上構築永恆的意義、思想、感情。1910年代於宋王臺石前拍攝的照片正記錄了此種情感。(嚴教授也不禁慨嘆，可誰又會想到，如此巨石也會被摧毀？永恆、頑石補天，也不過是神話。當有人力邪惡地施加作用時，也許一切美好都會粉碎。)

韓子奇教授的描述暗示這一臨界點位於山頂，而嚴教授認為，如果真有門聯，也許這一突破口就在山腰上這一牌樓，在人們通過這牌樓拾級上山之前就展開了。牌樓楹聯的文字來自明末清初的陳恭尹，這是一副「集句聯」，上下句來自陳恭尹的兩首詩。陳恭尹，明末清初「嶺南三大家」之一，順德人，其父陳邦彥號巖野，與陳子壯、張家玉合稱「嶺表三忠」。1646年，南明政權在廣州建立，後移至廣西。1647年，陳邦彥起兵抗清，失敗，被殺。陳恭尹時年十七，全家七口，只剩其與其已出嫁之姊倖存。1650年，清兵圍廣州城凡九月；11月，城破，清兵屠城十日，七十萬人被殺。然而，這些並沒有太多被寫進一般的歷史書冊。江南揚州十日，史稱八十萬人被殺，這成為明清之際改朝換代的歷史記憶，為人所熟知，而嶺南廣州這如此轟烈的地方記憶卻為人所遺忘。

陳恭尹在清人征服廣州若干年後，在厓門作了〈厓門謁三忠祠〉一詩，云：「山木蕭蕭風又吹，兩厓波浪至今悲。一聲望帝啼荒殿，十載愁人拜古祠。海水有門分上下，江山無地限華夷。停舟我亦艱難日，畏向蒼苔讀舊碑。」「一聲望帝啼荒殿」句，用「望帝啼鶉」典故。「望帝」，蜀王杜宇，亡國後化為杜鶉，每逢暮春，便作哀啼。此句表亡國之意。「三忠祠」，是紀念文天祥、陸秀夫與張世傑的祠堂。此詩作於1658年，距離陳恭尹父親英勇就義約已過去十年。宋王臺的牌樓上如果刻着陳恭尹此句文字，那可以說明，這些南來文人將自己定位為「遺民」。1662年，陳恭尹又作有〈秋日西郊讌集，同岑梵則、張穆之、陳喬生、王說作、



高望公、龐祖如、梁藥亭、梁顥若、屈泰士、屈翁山，時翁山歸自塞上〉，云：「黍苗無際雁高飛，對酒心知此日稀。珠海寺邊遊子合，玉門關外故人歸。半生歲月看流水，百戰山河見落暉。欲灑新亭數行淚，南朝風景已全非。」宋王臺牌樓楹聯下句即來自此詩。屈翁山，即明末清初「嶺南三大家」之一的屈大均。明亡之後，屈大均曾十次北遊，此時短暫返粵，陳恭尹遂有此作。「珠海寺邊遊子合」之「遊子」不單單指屈大均，還指陳恭尹等人。明亡後，屈、陳都曾漂泊異鄉。

「一聲望帝啼荒殿，百戰山河見落暉。」讀此聯時，如同我們誦讀杜甫的「無邊落木蕭蕭下」，會不自禁補全下句「不盡長江滾滾來」一樣，也會補全陳詩的上下句：「一聲望帝啼荒殿，十載愁人拜古祠。」「半生歲月看流水，百戰山河見落暉。」這是中國律詩對仗的聯想、對稱機制。在這美學空間中，時間、空間被「摺疊」起來，情感、思想來回往復於其中。陳詩這四句背後，包含着陳恭尹的身世之感，也包含着廣州被屠城之後的悲涼境況。

宋王臺牌樓的楹聯，引領着人們進入「遺民」的歷史記憶、情感世界，明末清初與清末民初於是重疊起來，而「政權轉移」、「故國之思」、「華夷與中外之辨」、「漂泊流離」、「棲息」之感亦油然而生。這一楹聯，適用於來港的前清遺民文人，也適用於1950年代南來的流亡者。梁寒操於〈題宋皇臺紀念集〉寫道：「卅年世變幾滄桑，九龍今又聚流亡。不堪回首家山破，忡忡來對此茫茫。」此中情韻，就類似於陳恭尹在〈秋日西郊讌集〉一詩中所寫的種種。

最後，嚴教授就「落暉」這一意象加以發揮。他指出，「落暉」固然流露着流亡者的無可奈何之感。「夕陽無限好，只是近黃昏」，這彷彿就是他們生命的寫照。然而，「落暉」對他們來說，又何嘗不是一種慰藉？百戰山河後，登上宋王臺，憑高望遠，九龍灣畔，山河無恙，草木萌發，實實在在。自己流亡到了天涯海角，家鄉已遠，漂泊流離，「此身雖在堪驚」，但一襟晚照，此身，仍在，悵然失落（defeat and loss）揮之不去的同時，也不無難以言喻的倖存與慰藉（survival and comfort）之感。這些流人，後來就在香港存活，並致力於建設本地的文教事業。

## 五、圓桌對話

圓桌對話環節，工作坊成員及嘉賓左鵬軍教授、程中山博士、梁基永博士、葉嘉博士等均提出了各自精彩的見解。結束時大家仍意猶未盡，熱切期待下一次的宋王臺文化記憶系列工作坊（二）。



## 第十六屆研究生「現代與當代中國」研討班

第十六屆研究生「現代與當代中國」研討班由蔣經國基金會亞太漢學中心、中國文化研究所、中國研究中心聯合舉辦，於2024年1月4至5日舉行。本年度的研討班以線下模式進行，主持和20位學者親身出席研討班，並有35位觀眾參與，當中包括香港中文大學的同事、學生、校友以及公眾人士。

本屆研討班旨在延續2005年以來由中國研究服務中心在亞太漢學中心支持下舉辦的研討班，從環境、經濟、政治、法律、社會、意識形態與文化等各個方面來考察中國土地問題。今屆主題為「中國土地：1900-2024」，邀得20位學者報告研究成果。研討班分兩天共七節進行，論文範圍包括但不限於以下七個方面：1. 土地改革（1930至1950年）；2. 1949年前的土地權利與管理；3. 中國北方的土地、景觀與邊界；4. 土地與水利；5. 農村土地與資本；6. 農村土地與現代化；7. 土地、城市空間與文學。與會者以中文及英文進行交流。

大會特邀香港中文大學的教學人員為相關組別作主持及評論員，包括：政治與行政學系李磊（Pierre Landry）教授、中國研究中心溫祺德（Kristof Van den Troost）教授、政治與行政學系詹晶教授。另外，香港浸會大學政治及國際關係學系康怡教授、香港恆生大學社會科學系王世茹教授、香港城市大學公共及國際事務學系張珺教授，以及香港理工大學中國歷史及文化學系張宇教授等四位來自本地其他大學的教授，也受邀擔任外部主持人。大會亦邀請了中國研究中心暫任主任何杏楓教授為研討班致開幕辭。

為促進學術交流，悉尼科技大學國際關係學院的Carolyn Cartier教授，應邀在研討會上作主題演講，主題為“Land, Cities, and Shifting Currents in China Studies: Five Problematics”。講座引人入勝，深入淺出。與會者向教授踴躍提問，而她在學術研究和職業發展方面的豐富經驗，亦為與會者提供了珍貴的指引。

此外，中國研究服務中心特藏主任席敏雯博士，為與會者安排了參觀特藏。而於第一天的會議完結後，大會安排了獲獎紀錄片《迷航》的放映。該片記錄了2011年發生在中國南方一個村莊的民主運動，村民們為保衛土地所有權而抗爭。參觀特藏和放映活動均為與會者提供了不同的資料和角度，有助於增進他們對主題的理解。





## 2023年度嶺南文化研究論文獎得獎名單

中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」主辦的2023年度嶺南文化研究論文獎正式公布得獎名單。本論文獎從2023年8月開始徵集與嶺南文化研究領域相關的論文，並進行評選，以鼓勵海內外在讀博士生及博士後研究員在嶺南文化領域進行深入研究。本論文獎共收到論文近三十篇，並由多位評審學者進行遴選。

### 一等獎

肖文遠	中山大學（主修：中國史）
論文題目	清代廣府通書與地方出版格局

### 二等獎

利家興	中山大學（主修：歷史學）
論文題目	華洋社會與殖民權力：港英政府對水井的衛生治理（1894-1929）

### 三等獎

張帥	廈門大學（主修：考古學）
論文題目	東周秦漢時期嶺南與西南夷地區樂鐘器用制度初探

### 優異獎（排名不分先後）

林挺聰	香港大學（主修：文學及文化研究）
論文題目	“The Pantheon of Canton” and Its Tour Guides in Travel-to-Tourism China: A Local Approach to British and American Travel Writing on the Five Hundred Genii Temple, Guangzhou (1849-1912)

梁韻彥	河北大學（主修：中國史）
論文題目	「放逸」的特權：以廣州祠堂壁畫竹林七賢圖為中心的討論

黃成傑	香港大學（主修：中文）
論文題目	地方文化與文學生產：粵語散文的文化史考察

賴伶雙	澳門大學（主修：中國文學）
論文題目	詩意的跨越：論劉以鬯「故事新編」小說中的東方詩化話語形構

譚練	香港中文大學（主修：中國藝術史）
論文題目	嶺南畫派的輸出：以高氏兄弟在近代上海的美術活動為例

得獎名單及論文摘要詳見：

[https://www.ics.cuhk.edu.hk/images/jevents/RPLC\\_award2023.pdf](https://www.ics.cuhk.edu.hk/images/jevents/RPLC_award2023.pdf)

\*香港研究資助局協作研究計劃「嶺南文化與世界」項目（2023-2026）



中國文化研究所 主辦

# 近代中國研究訪問學者計劃 2024–2025

截止日期：2024年4月30日



The Chinese University of Hong Kong  
Institute of Chinese Studies

## MODERN CHINA STUDIES

### VISITING SCHOLAR SCHEME



**OPEN FOR APPLICATION**

The Institute of Chinese Studies at The Chinese University of Hong Kong (CUHK) invites scholars in the field of modern and contemporary Chinese studies to visit and conduct researches at CUHK for a period of two to three months. The visiting scheme allows scholars from various academic disciplines to engage in independent research projects pertaining to modern China studies. Scholars will have access to a wide range of archival resources on modern and contemporary China collected by the CUHK Library.

#### ELIGIBILITY

Scholars with a full-time position at a recognized academic institution are eligible for this scheme.

#### BENEFITS

Airfare to and from the home institution (economy class), on-campus accommodation and office, and a monthly stipend of HK\$12,000 will be provided.

#### SCHEME REQUIREMENTS

Visiting scholars supported by this scheme are expected to deliver a talk/lecture during the stay. They are expected to publish a research paper within a year with acknowledgments of this visiting scheme at ICS.

#### APPLICATION PROCEDURE

To submit an application for the 2024-25 scheme, please email the completed application form, together with a current CV and research proposal, by **30 April 2024** to [ics-programmes@cuhk.edu.hk](mailto:ics-programmes@cuhk.edu.hk) with "Modern China Studies Visiting Scholars Scheme" in the subject line.



Application Form:

#### ENQUIRIES

[ics-programmes@cuhk.edu.hk](mailto:ics-programmes@cuhk.edu.hk)



## 中國文化研究所中國文化體驗系列 中國書法班

是次課程由香港中文大學文物館中國書畫主任陳冠男博士主講，於2023年11月底至2024年2月初在文物館東翼二樓活動室舉行，共十堂，取錄學員16名。課程主要教授隸、楷兩種書體，旨在透過介紹和臨習書法經典，讓學員認識和掌握隸、楷兩種書體和技巧，奠定基礎，進而了解中國書法之承傳與品鑒，加深對書法之認識，培養對中國文化之興趣。



除了課堂講習，中國文化研究所亦配合節慶舉辦活動以展示學員的學習成果，並藉此推廣中國文化。

### 中國書法班「龍年揮春迎新歲——即席揮毫贈知音」

「龍年揮春迎新歲——即席揮毫贈知音」書寫揮春活動於2024年2月1日中午假中國文化研究所庭院舉辦。「中國文化體驗系列——中國書法班」導師陳冠男博士、一眾學員以及兩名藝術系學生助手，應來賓之請，即席揮毫，寫下各種吉祥祝賀語。活動同時設有「自由書寫區」，讓來賓隨興發揮，共同迎春接福。此外，本所亦準備了應節賀年食品及地道小吃予來賓品嚐。



書寫揮春活動自2016年起舉辦，向來廣受中大師生歡迎，活動當日短短兩個多小時內，吸引超過三百名來賓出席，包括學生、教職員及校外賓客。





## 南音藝粹承傳

是次課程有幸邀得資深粵劇表演藝術家阮兆輝教授主講，於2024年1月25日至3月28日在中大許讓成樓304室舉行，共十堂，取錄學員30名。課程主要教授南音說唱的基礎知識，亦包括演唱示範以及唱法講解。阮教授豐富的閱歷以及引人入勝的演唱，為學員開啟了一道欣賞南音說唱藝術的大門。

阮教授七歲從藝，拜名伶麥炳榮為師，除粵劇表演外，更精研廣東說唱之南音，是少數可以跨行當演出的戲曲藝人。現為香港中文大學音樂系客座副教授、一桌兩椅慈善基金有限公司藝術總監以及香港康樂及文化事務署博物館專家顧問（粵劇）。



## 「李氏知音——粵樂聚元宵」音樂會

「李氏知音——粵樂聚元宵」音樂會於2024年2月22日傍晚順利舉行。元宵佳節前夕，中國文化研究所邀得年輕粵樂演奏家余嘉樂先生和他的團隊為校內師生演出。活動吸引超過五十名觀眾，包括數名國際學生，他們對眼前那些新奇的樂器表現出莫大興趣。

是次表演節目十分豐富，演出樂器中西兼具，包括胡琴、小提琴、揚琴、色士風、笛子、古箏、夏威夷結他、啫士鼓、木琴及中阮，既有合奏亦有獨奏，更有余先生高歌一曲《師父仔說梨園》（節選）作為收結。平日靜謐的本所庭院，一時樂聲飄揚，熱鬧非常。

「李氏知音」音樂會旨在紀念中國文化研究所創辦人及香港中文大學首任校長李卓敏博士。李校長提倡「結合傳統與現代，融會中國與西方」，體現了中大對中國文化傳承的使命。「李氏知音」音樂會在本所庭院李校長銅像旁舉行，希望透過此項藝術活動，重溫李校長的教育理想。





## 中國文化研究所「午間雅聚」

### 君王與藝術——我對盛清瓷胎畫琺瑯的一些看法

馮明珠院長 主講

中國文化研究所邀得馮明珠院長於2024年1月22日的「午間雅聚」擔任嘉賓講者，講題為「君王與藝術——我對盛清瓷胎畫琺瑯的一些看法」。

馮明珠院長1974年畢業於臺灣大學歷史系，1978年獲得臺灣大學歷史研究所碩士學位。1978年起擔任臺北故宮博物院與史館合聘之研究助理，從事《清史稿》校註工作長達六年。1983年留任於臺北故宮博物院圖書文獻處，歷任薦派編輯（1983–1987）、副研究員（1987–1996）及研究員（1996）。2000年兼任圖書文獻處科長（2000–2005），2005年升任處長（2006–2008），2008年擢升副院長，2012年榮任院長，2016年退休。學術研究專長包括清史、藏學及檔案學，著作豐富。自1983年始，即參與臺北故宮博物院文創發展，1998年推動並執行臺北故宮博物院數位典藏，有豐富的博物館行政與策展經驗。2010至2013年連任兩屆臺灣博物館學會理事長，並兼職任教於臺灣公私立大學長達30年。



馮明珠院長

在是次講座中，馮院長分享了她對清代瓷胎畫琺瑯的研究所得。她聚焦於「康雍乾盛世」出產的瓷胎畫琺瑯，指出歷代君王是文化藝術的推動者、贊助人與鑑藏家，有的更是藝術家、指導人，參與其中，因此不可忽視君王與藝術的關係。清代皇帝皆以前朝為目標，力求創新，糅合西洋繪畫技術及紋樣，對瓷胎畫琺瑯的研發、燒造、整理都極為重視，務求留下足以代表當朝的名品。



（左起）吳志華博士、黎志添教授、馮明珠院長、尹翠琪教授

## 中國文化研究所「午間雅聚」暨「嶺南文化研究計劃」公開講座系列 重新發現那一片戲曲史空間——《近代戲曲叢刊》的編選意圖及內容簡介 左鵬軍教授 主講

中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」訪問學人左鵬軍教授於2024年3月7日以「重新發現那一片戲曲史空間——《近代戲曲叢刊》的編選意圖及內容簡介」為題，主講中國文化研究所「午間雅聚」暨「嶺南文化研究計劃」公開講座系列講座。



左鵬軍教授

左鵬軍教授現為華南師範大學嶺南文化研究中心主任、文學院教授及博士生導師，廣東省高等學校珠江學者特聘教授，廣東省宣傳思想文化領軍人才。兼任全國漢語國際教育專業學位研究生教育指導委員會委員、中國近代文學學會副會長、廣東省中國文學學會副會長等。主要學術領域為中國近代文學、戲曲文獻與戲曲史、嶺南文學與文化。出版專著包括《近代傳奇雜劇研究》、《黃遵憲與嶺南近代文學叢論》、《晚清民國傳奇雜劇文獻與史實研究》等16種；主編學術輯刊《嶺南學》、《嶺南文化叢書》、《近代戲曲叢刊》等。

近代傳奇雜劇豐富、複雜、多樣，對戲曲史、文學史及其他方面深具價值和意義。從中國戲曲文獻和戲曲史，以及中國文學文獻與文學史的角度來看，近代傳奇雜劇的基本文獻狀況、重要戲曲史實、多方面價值意義、複雜的歷史影響等，都有重新認識和評價的必要。

在是次講座中，左教授梳理了近代戲曲文獻的發掘、出版和研究。學術界一直缺少對近代戲曲的研究，其中傳奇雜劇的資料更是少之又少，不利中國戲曲史研究的發展。對此，左教授認為近代戲曲的研究價值被低估了，事實上，研究近代戲曲能推動多方面的學術發展，例如在戲曲史方面，可對戲曲和文學的變革歷程，以及如何回應時代作深入探討；戲曲文本所蘊含的藝術和思想，亦能為文學史與文體史提供新穎的資料，以及更多研究角度；另外，戲曲保留了豐富的語言資料，包括書面語的流變、方言的表達方式，以及外來語的借用，可為語言史帶來珍貴的研究資料。左教授指出，近代傳奇雜劇的價值和意義不限於上述例子，縱使相關資料極為珍貴、收藏分散，致使搜集文本的難度大大提高，惟其學術地位有重新評價的空間，值得進行大量且細緻的研究工作。

\*香港研究資助局協作研究計劃「嶺南文化與世界」項目（2023–2026）



（左起）程中山博士、卜永堅教授、鄒穎文女士、郭偉廷博士、黎志添教授、左鵬軍教授、嚴志雄教授、李婉薇教授、葉嘉博士、麥金華教授



## 「從背景出發閱讀和理解中國地圖」公開講座系列

為促進中國地圖相關學術研究的發展，香港中文大學中國文化研究所、法國遠東學院及香港科技大學李兆基圖書館於2023至2024年合辦公開講座系列「從背景出發閱讀和理解中國地圖」，以學人演講為主要形式，邀請各界學人發布學術成果、探討學術觀點。

地圖是人類交流信息的常用工具。要想更好地理解地圖的意義和用途，就必須掌握地圖繪製過程的各個階段與地圖的製作用語，包括地圖的編碼系統。同時也必須意識到，就其本質而言，地圖從來都不是固定不變的，它是特定時代、特定時間點或特定政策目標的產物，勢必會隨着時間的推移而變化。在閱讀地圖時，必須充分考慮到上述這些要素，尤其是要避免從現代的角度出發去解讀，將那些無法理解的成分和表述當成是奇談怪論。本系列講座選取不同類型的地圖，方便更精準地區分它們的用途、傳統和傳播。

本系列講座第一講“The Global Eye. Dutch and Portuguese Maps and Vistas of Global Nodes (ca. 1650) in the collection of Cosimo III de’ Medici”於2023年10月26日由意大利國家研究委員會研究員Dr. Angelo Cattaneo主講；第二講“The First Printed Missionary Map of East Asia—Hybrid Cartography and Propaganda”於2023年11月14日由香港科技大學地圖學史和科學史高級講師柏恪義（Marco Caboara）博士主講；第三講「中國古地圖的製作與傳播——以《建安甌寧兩縣地輿圖》為例」於2024年2月22日由國家圖書館研究館員白鴻葉女士主講；第四講“Representing the Sino-Mongol Frontier in the Late Qing Period From a Mongol Perspective (Mongol Banner Map, 1907, HKUST)”於2024年4月3日由法國國家科學研究院研究員沙怡然（Isabelle Charleux）博士主講。

四場講座均設有現場參與及網上直播，均吸引過百名中大師生、校友及公眾人士出席和於線上參與，氣氛熱烈。



Dr. Angelo Cattaneo



柏恪義博士



白鴻葉女士



沙怡然博士

## 中國文化研究所訪問學人公開講座系列

中國文化研究所有幸邀得兩位分別獲「中國文化研究所訪問學人計劃」與「蔣經國基金會亞太漢學中心青年學者訪問計劃」支持的訪問學人發表演講，與中大學生、教職員，以及公眾人士分享研究所得。

兩位學者於2024年3月18日聯合舉行公開講座，講座的第一節由劉傑教授主講。劉教授是「中國文化研究所訪問學人計劃」訪問學人、華中師範大學教育學院特聘副研究員，研究興趣為二十世紀中國翻譯史、外語教育史和口筆譯理論與實踐。他的演講主題為「第二次世界大戰期間的中國軍事譯員教育培訓」，以二戰期間軍事譯員為對象，探討在戰爭狀態時，如何培養軍事翻譯的人才。劉教授從收生人數、架構組織、教育背景等不同方面，分析整個培訓計劃的特點，並指出這可視作中國初次大規模而有系統地訓練專業翻譯人員的嘗試。譯員在完成培訓後，皆到了中國和盟軍的不同軍事部門工作，為二戰的勝利貢獻甚大。

第二節則由劉計峰教授主講。劉教授是「蔣經國基金會亞太漢學中心青年學者訪問計劃」訪問學人、廈門大學南洋研究院副教授，研究興趣為華人社會中的宗教、東南亞的族群與國族建設、海外華人。他的演講主題為「神聖化的革命：中國東南海防文化與民間信仰邏輯的再生」，介紹福建的崇武解放軍廟與民間信仰的文化。廟宇本為民間自發建設，代代相傳，祀奉27名於1949年犧牲的士兵，目的是為紀念軍人的救命之恩。為彰顯軍人地位，民間會流傳軍人託夢與顯靈的故事，將軍人由普通人提升至神明的領域，再轉化為民間信仰。而地方政府和軍隊也對廟宇有不同的詮釋，成為各自的政治資源。因此，面對同一種信仰客體，平民、軍隊和地方政府有三種迥異的態度，卻又可以平行存在，互不衝突。



劉傑教授



劉計峰教授



## 中國古今邊域語言及文化接觸工作坊暨學術研討會

中國古今邊域語言及文化接觸研究生工作坊和學術研討會由法國社會科學高等學院、香港中文大學中國文化研究所、中國語言及文學系、吳多泰中國語文研究中心聯合舉辦，分別在2024年3月27及28日於中大校園舉行。

工作坊為圓桌會議形式，八名來自法國社會科學高等學院和中大的博士研究生，在會上分享了最新的研究成果，及後與兩校專家學者圍繞語言及文化接觸展開學術討論。

研討會旨在探討在中國古今邊域文化和民族持續交融的背景下，語言和文化在某些鮮為人知的接觸情形下所發生的演變。研討會由中大常務副校長、利榮森中國文化教授陳金樑教授致開幕辭。為促進學術交流，法國社會科學高等學院教授兼中大校長策略招聘計劃訪問教授曹茜蕾（Hilary Chappell）教授應邀在研討會上作主題演講，題目為“Superstrate Effects of Negation in Waxiang: A Case Study of Language Contact in Northwestern Hunan, China”，演講見解獨到而富啟發性。演講結束後，與會者及觀眾積極參與了問答環節。

四位來自法國社會科學高等學院的學者和研究生，包括（按姓氏漢語拼音序，下同）高心怡女士、何麗莎女士、李清風先生和齊卡佳（Katia Chirkova）教授，以及五位來自中大的學者和研究生，包括郭必之教授、徐澤韜先生、葉嘉博士、曾綉薇小姐和周夢媛博士，於會上發表了研究論文。研討會以線上和線下模式進行，吸引不少對相關問題感興趣的師生參加，討論氣氛熱烈。



（左起）高心怡女士、何麗莎女士、葉嘉博士、郭必之教授、黎志添教授、曹茜蕾教授、陳金樑教授、鄧思穎教授、李清風先生、鄧盾教授、徐澤韜先生

香港中文大學藝術系及中國文化研究所合辦、北山堂基金贊助

## 李慧漱教授中國藝術史講座系列

### 中國藝術的動因與性別表達

#### 李慧漱教授 主講

香港中文大學藝術系及中國文化研究所所有幸邀得美國加州大學洛杉磯校區藝術史系李慧漱教授擔任中大藝術系及中國文化研究所訪問學人，並在2024年3月20日於中大主講「李慧漱教授中國藝術史講座系列——中國藝術的動因與性別表達」，與中大學生、教職員，以及公眾人士分享研究所得。

李慧漱教授為美國耶魯大學藝術史博士，曾任職於臺北故宮博物院，目前任教於美國加州大學洛杉磯校區藝術史系。專長為中國繪畫、視覺文化與性別議題，尤其側重宋畫與南宋時期的藝術。學術論著與出版涉及宋代書畫與園林、南宋杭州與西湖、女性與中國藝術史的建構、性別發聲與轉換，以及晚明文化與八大山人；偶亦涉獵現代與當代藝術。代表著作有 *Exquisite Moments: West Lake & Southern Song Art* (《西湖與南宋藝術》；New York: China Institute, 2001)、*Empresses, Art, and Agency in Song Dynasty China* (《上善若水：宋朝的后妃與女性藝術推手》；Seattle: University of Washington Press, 2010)，以及即將付梓的 *Picturing West Lake: The Poetics and Representation of An Iconic Place* (《圖畫西湖：勝景山水之呈現與再造》)。

李教授以「中國藝術的動因與性別表達」為題，分享中國藝術史相關研究。拉丁文動因“agency”一詞，意指一切事物生發的誘因與動力，關乎藝術的體現與實踐，及其對受眾產生的種種效應。李教授帶領觀眾探討、反思藝術史上動因的起源與終極作用。尤其是繪畫研究上，人本動因 (human agency) 的剖析，如何關乎藝術作品的深入解讀，以及更進一步闡釋，性別與人本動因在中國藝術表達與呈現上的微妙差異與對照。

是次講座吸引近百名中大師生、校友及公眾人士現場參與，並開放網上直播配備英文即時傳譯。李教授深入淺出地分享了她對中國藝術史的研究心得，於演講後與中大藝術系尹翠琪教授作交流，並解答現場觀眾的提問，講座在一片掌聲中圓滿結束。



李慧漱教授



(左起) 姚進莊教授、何鑒菲博士、李慧漱教授、黎志添教授、尹翠琪教授



## 吳多泰中國語文研究中心

### 語言學講座

中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心於2024年2月22日在香港中文大學舉辦語言學講座，邀得香港中文大學、法國社會科學高等學院曹茜蕾教授作了題為“Applicative and Causative Syncretism in Sinitic Languages: A Crosslinguistic Perspective”的演講。

有關語言學講座的詳情，可瀏覽吳多泰中國語文研究中心的網頁：<https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>。



### 香港中文大學—芝加哥大學比較語言學研討會

「香港中文大學—芝加哥大學比較語言學研討會」於2024年3月5日在香港中文大學舉行。本次活動由中大中國語言及文學系主辦；中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心、芝加哥大學語言學系協辦，中大聯合書院贊助。共有來自七所海內外大學的十二名研究人員參與報告，其中包括了任職兩校的教授以及兩校校友。

在研討會開幕式上，中大中國語言及文學系系主任兼吳多泰中國語文研究中心主任鄧思穎教授與芝加哥大學語言學系系主任余梓麟教授分別為活動致辭。

研討會共有九場報告，涉及詞法、句法、語義、語用、語言接觸等多個領域，着重通過與其他語言的比較，為漢語語言學研究帶來新視野和新觀點。

有關研討會的詳情，可瀏覽<https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/fcl1/>。



## 當代中國文化研究中心

### 第五屆「陳克文中國近代史講座」公開講座及座談會

中國文化研究所當代中國文化研究中心舉辦第五屆「陳克文中國近代史講座」，今年有幸邀得華東師範大學資深教授沈志華為主講嘉賓。

第一場公開講座於2024年3月11日下午舉行，講題為「中朝蘇三角關係的歷史脈絡（1921-1991）」。沈教授先梳理中朝蘇關係特點：三方同盟關係並不穩固，且與美國角力。接着由中共建黨談起，運用大量的一手資料，生動講述這段歷史，大家深受啟示、獲益良多，問答環節的氣氛更是踴躍。

第二場座談會於2024年3月15日下午舉行。講題為「朝鮮半島安全結構的變遷（1970-1990年代）」。講者有沈志華教授、李丹慧教授（華東師範大學社會主義歷史與文獻研究院教授）、牛軍教授（上海外國語大學特聘教授）。李教授講述1960年代中蘇關係的日趨惡化；牛教授敘述其後中美關係的緩和；沈教授則闡述中美和解後，中國對朝鮮政策的變化。聽眾的反應熱烈，更期待下一屆講座。



（左起）梁元生教授、牛軍教授、沈志華教授、李丹慧教授





## 嶺南文化研究計劃

### 訪問學人公開講座

### 嶺南學建構和嶺南文化研究的觀念與方法問題 左鵬軍教授 主講

中國文化研究所「嶺南文化研究計劃」有幸邀得華南師範大學嶺南文化研究中心主任、文學院教授左鵬軍教授於2024年3月在中大進行為期一個月的訪學。左教授在訪學期間主講兩場公開講座，與中大學生、教職員，以及公眾人士分享研究所得。



左鵬軍教授

第二場講座於2024年3月25日舉行，左教授以「嶺南學建構和嶺南文化研究的觀念與方法問題」為題，主講「嶺南文化研究計劃」訪問學人公開講座。一個多世紀以來，嶺南文化研究從理論到實踐，從觀念到方法，從發表出版到傳播接受，從粵港澳到內地、從海內到海外，都取得了突出成就，展現出前所未有的研究水準和發展前景，同時也存在一些值得注意的問題。左教授提出嶺南文化研究應加強其內涵性、學理性、理論性、思想性、普適性建設，提高其學術品位、理論色彩和思想價值，朝着更加深入開闊的方向發展，以增強其國內國際傳播和影響力；並指出嶺南學學科體系與學術話語建構是嶺南文化研究取得突破的重要方向之一，也是嶺南學建設的關鍵問題。在此基礎上，還需提煉和構建各學科領域的專門術語等，在更準確真實的學術話語空間中為嶺南學的實踐探索作出努力和貢獻。

\*香港研究資助局協作研究計劃「嶺南文化與世界」項目 (2023–2026)



(左起) 劉長江教授、卜永堅教授、黎志添教授、左鵬軍教授、嚴志雄教授、李婉薇教授、程中山博士



## 當代中國文化研究中心



### 《二十一世紀》2024年2月號，第201期

台灣大選曲終人散，選舉結果對於兩岸關係、台灣政局的影響，仍待進一步觀察。本期「二十一世紀評論」以「台灣大選的啟示」為題，三位作者從不同角度切入討論。

#### 二十一世紀評論

##### 台灣大選的啟示

趙穗生：台海兩岸博弈：論和平統一、邊緣策略與武統

關仲然：從「政黨變革」理論分析國民黨敗選與改革困境

何明修：台灣2024年大選：社會運動角度的觀察

#### 學術論文

吳一慶：何為「文化革命」？——文化大革命發生學再探（下）

邱鋒、魏薇：圖像演繹及其歷史敘事——以土改運動題材為例

劉永廣：圖像中的虛構：上海外灘空間的記憶演變

#### 觀察·隨筆

張楊思頡：《繁花》與當代中國電視劇生產

#### 景觀

王 迪：歷史不可承受之輕——大英博物館「晚清百態」展評

#### 研究筆記

曾敬涵：英國政府內外博弈與對華政策演變

#### 書評

江家欣：再釋馬戛爾尼訪華——評Henrietta Harrison, *The Perils of Interpreting: The Extraordinary Lives of Two Translators between Qing China and the British Empire*

鄭彬彬：早期中英外交的翻譯實踐——評王宏志《龍與獅的對話：翻譯與馬戛爾尼訪華使團》

詳細內容請瀏覽：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/21c/zh/issues/index.html>



吳多泰中國語文研究中心

《中國語文通訊》第103卷第1期

本期刊載六篇文章：

1. 范曉蕾：香港粵語「有VP」的時體意義——兼論普通話的「沒」
2. 任 紋：港式中文「有」字結構在香港公務領域的考察
3. 陳詠儀、唐翊竣、謝家朗：香港粵語否定詞「冇」的語法特徵
4. 劉懿莊：去俗變雅——早期粵語《路加福音》五個版本詞彙的變化研究
5. 黃笑赧：柳州話的附加問句
6. 郭韻、林華勇：新疆吉木薩爾漢語方言「嗎」字選擇問



全文可以從吳多泰中國語文研究中心的網頁下載：

<http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>。

《中國語文通訊》(ISSN 1726-9245)於1989年創刊，由香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心出版。自2012年起，《中國語文通訊》由季刊改為半年刊，旨在提供一個研究中國語言學的平台，主要刊載有關漢語語言學及相關研究的最新成果。

## 中國文化研究所傑出學者公開講座

Prof. Anne Cheng: Has China Always Been the “Middle Kingdom”?

日期：2024年4月12日（星期五）

時間：下午4:00 – 5:30（下午3:30設茶點招待）

現場出席：香港中文大學中國文化研究所L1講室

查詢：3943 7393 / [ics-activities@cuhk.edu.hk](mailto:ics-activities@cuhk.edu.hk)

合辦：香港中文大學中國文化研究所、法國遠東學院



## 嶺南文化研究專題講座及論文獎2023頒獎禮

都市生活的季節性：以十九世紀的廣州為例

麥哲維教授 主講

本論文獎將於2024年4月25日舉行頒獎典禮，並有幸邀得香港科技大學人文學部主任麥哲維教授（Steven B. Miles）作主題演講——「都市生活的季節性：以十九世紀的廣州為例」。

日期：2024年4月25日（星期四）

時間：下午4:30 – 6:00

現場出席：香港中文大學康本國際學術園二樓9號演講廳

網上直播：ZOOM

網上報名：[按此](#)

\*香港研究資助局協作研究計劃「嶺南文化與世界」項目（2023–2026）





## 「嶺南文化研究計劃」公開講座系列2024

### 廣東古籍的存藏與整理出版

倪俊明先生 主講

#### 【講座簡介】

在介紹廣東地區古籍普查和古籍存藏情況的基礎上，重點介紹明清以來，特別是近二十年來廣東古籍地方文獻整理出版的概況及其重要意義。

#### 【講者簡介】

倪俊明先生為澳門科技大學圖書館高級特藏館員，廣東省立中山圖書館原副館長，廣東省古籍保護中心原副主任、研究館員，廣東省文史館特約研究員。長期從事古籍地方文獻的整理研究，參與主持編纂《廣州大典》、《清代稿鈔本》、《中國古籍珍本叢刊·廣東省立中山圖書館卷》、《海外廣東珍本文獻叢刊》、《中山文獻》、《東莞歷史文獻叢書》、《近代華僑報刊大系》、《黃埔軍校史料彙編》、《華南抗戰時期史料彙編》、《中國近代城市史料叢刊·廣州卷》等20多部大型古籍地方文獻叢書，出版、發表（含合作）嶺南古籍文獻、地方歷史等論著80多部/篇。

日期：2024年4月26日（星期五）

時間：下午4:30 – 6:00（下午4:00設茶點招待）

地點：香港中文大學文物館東翼二樓活動室

語言：普通話

網上報名：[按此](#)

\*香港研究資助局協作研究計劃「嶺南文化與世界」項目（2023–2026）



## 吳多泰中國語文研究中心

### 絲綢之路語言學國際研討會

「絲綢之路語言學國際研討會」由中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心主辦、CUHK Research Summit Series贊助，將於2024年5月30至31日在香港中文大學舉行，研討會詳情可瀏覽<https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/silkroad/>。



### 大灣區漢語語法論壇

「大灣區漢語語法論壇」由中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心主辦、粵港澳高校中文聯盟協辦，將於2024年6月26日在香港中文大學舉行，論壇詳情可瀏覽<https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/gba-grammar/>。



### 第十屆方言語法博學論壇

「方言語法博學論壇」由香港中文大學和中山大學在2015年發起，自2017年開始加入復旦大學，並由這三所學府輪流主辦，作為促進方言語法比較研究的平台，着重粵語、吳語等東南方言的比較研究，推動跨地區研究，並加強學術交流和對話。

「第十屆方言語法博學論壇」由中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心主辦，將於2024年6月27至28日在香港中文大學舉行，論壇詳情可瀏覽<https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/irf/2024/>。



#### 編輯委員會

主 編：黎志添

執行編輯：香婷婷

校 對：朱敏翎（中文）、王瑀（英文）

出 版：香港中文大學中國文化研究所